

**ПРОЄКТНА ПРОПОЗИЦІЯ НА УЧАСТЬ У КОНКУРСІ СПІЛЬНИХ УКРАЇНСЬКО
– ЛАТВІЙСЬКИХ НАУКОВО-ДОСЛІДНИХ ПРОЄКТІВ ДЛЯ РЕАЛІЗАЦІЇ
У 2023 – 2024 рр.**

**Program Proposition Form of Ukrainian-Latvian Joint Programme of Scientific and
Technological Cooperation Project**

Загальна інформація / General Information

Назва проєкту українською мовою / Title of the project in Ukrainian:	<i>The title of the project must be comprehensible and concise</i>
Назва проєкту англійською мовою / Title of the project in English:	<i>The title of the project in English must be the same as the title of the project submitted in Latvia.</i>
Анотація (макс. 1000 символів) / Summary (max 1000 characters)	<i>Provide a comprehensive description of the project.</i>
Відповідність пріоритетній галузі досліджень (відмітити хрестиком) / Conformity with the priority research area (mark with cross mark)	☐ Енергетика та енергоефективність ☐ Екологія та раціональне природокористування, включаючи морські дослідження, зокрема дослідження забруднення акваторій морів хімічними речовинами та мікропластиком ☐ Нові технології профілактики та лікування найпоширеніших захворювань, дослідження в галузі біотехнології, біоінженерії та генетики ☐ Нові матеріали ☐ Суспільні та гуманітарні науки

Партнери / Partners

Український партнер (UA) / Ukrainian Partner (UA):	
Установа / Name	<i>The exact legal name of the project applicant, without abbreviations</i>
Юридична адреса / Legal address	<i>Юридична адреса / Legal address:</i>
	<i>Поштовий індекс / Postcode:</i>
	<i>E-mail:</i>
	<i>Номер тел. / Phone:</i>
	<i>Сайт / Web site:</i>
Контактна інформація / Contact information	Науковий керівник / Principal investigator
	<i>ПІБ повністю, науковий ступінь / Scientific degree, name, surname:</i>
	<i>Посада / Position:</i>
	<i>Номер тел. / Phone:</i>
	<i>E-mail:</i>

Латвійський партнер (LV) / Latvian partner (LV):	
Установа / Name	<i>The exact legal name of the project applicant, without abbreviations</i>
Реєстраційний номер у Реєстрі наукових установ / Registration number in the Register of Scientific Institutions	<i>Filled by scientific institution</i>
Юридична адреса / Legal address	<i>Юридична адреса / Legal address:</i>
	<i>Поштовий індекс / Postcode:</i>
	<i>E-mail:</i>
	<i>Номер тел. / Phone:</i>
	<i>Сайт / Web site:</i>
Юридичний представник установи / Legal representative of the Institution	<i>Ім'я та прізвище / Name and surname:</i>
	<i>Посада / Position:</i>
Контактна інформація / Contact information	Науковий керівник / Principal investigator
	<i>Науковий ступінь, ім'я, прізвище / Scientific degree, name, surname:</i>
	<i>Посада / Position:</i>
	<i>Номер тел. / Phone:</i>
	<i>E-mail:</i>

1. Завдання проєкту (до 0,5 сторінки A4, 12pt) (тут і далі – об'єм вказується для тексту українською мовою; об'єм тексту англійською мовою в залежності від перекладу) / Project objectives (up to half A4 size sheet, 12pt)

Project objective must be clear, realistic and achievable.

2. Опис поточної ситуації (до 2 сторінок A4, 12pt) / Description of the current situation (up to 2 A4 size sheets, 12pt)

Give a clear and comprehensible description of the current situation, define and justify the key issues that will be addressed by the project.

3. Новизна проєкту (до 1 сторінки A4, 12pt) / Novelty of the project (up to 1 A4 size sheet, 12 pt)

4. Очікувані наслідки від результатів проєкту, включаючи продовження співпраці в інших проєктах міжнародного співробітництва (до 1 сторінки A4, 12pt) / Expected impacts of project results, including continuation of cooperation in other international cooperation projects (up to 1 A4 size sheet, 12pt)

Indicate the expected results, plans for joint scientific publications with Ukrainian partner, development of economic products and technology (if applicable), development of planned project application in other international programs.

5. План роботи (робочі етапи) (далі – ПР) (до 1 сторінки A4, для кожного ПР, 12pt) / Work plan (work packages) (hereafter - WP) (up to 1 A4 size sheet, 12 pt, for each WP)

ПР № / WP No.:

Назва ПР / WP title:

Цілі ПР / WP objectives:

Заплановані завдання ПР та їх розподіл серед партнерів проєкту / WP planned tasks and their distribution among the Project Partners:

Name WP, describe what will be carried out to achieve the overall objective of the project. Describe the objective of the WP and list the tasks in a logical order, indicating the Partner (s) that will implement the WP task.

Specify in a logical sequence all the WPs and the tasks to be undertaken.

6. Графік виконання проєкту / Project implementation time schedule

Відповідне завдання ПР (має бути ідентичним нумерації завдань ПР, зазначених у пункті 5) / Corresponding WP task (must be identical to the numbering of the WP tasks specified in point 5)	Відповідальний за впровадження (відмітити хрестиком) / Responsible for implementation (cross mark)		Графік реалізації проєкту (квартали) / Project implementation schedule (quarters)							
	UA	LV	Рік 1 / Year 1				Рік 2 / Year 2			
			1.	2.	3.	4.	1.	2.	3.	4.
1. ПР / WP										
1.1										
1.2										
1.3										
2.ПР / WP										

7. Роль/Експертиза партнерів / Role/Expertise of the partners

Український партнер (до 1,5 сторінки A4, 12pt) / Ukrainian partner (up to 1,5 A4 size sheet, 12 pt):

Describe briefly the role and expertise of the team. Specify the key team members (name, surname, degree) and the total number of team members. Explain the ability of the partners to complement each other. Provide information on available infrastructure and hardware required to carry out the activities planned in the project. Indicate the planned involvement of young scientists (scientist under 35 years) in the project (if applicable).

Основні публікації науковців, які беруть участь у проєкті щодо теми проєкту (5 публікацій) / Major publications of the researchers involved in the project on the subject of the project (specify 5 publications):

Латвійський партнер (до 1,5 сторінки A4, 12pt) / Latvian partner (up to 1,5 A4 size sheet, 12 pt):

Describe briefly the role and expertise of the team. Specify the key team members (name, surname, degree) and the total number of team members. Explain the ability of the partners to complement each other. Provide information on available infrastructure and hardware required to carry out the activities planned in the project. Indicate the planned involvement of young scientists in the project (if applicable).

Основні публікації науковців, які беруть участь у проєкті щодо теми проєкту (5 публікацій) / Major publications of the researchers involved in the project on the subject of the project (specify 5 publications):

8. Відрядження / Business trips

Відрядження до Латвії / Business trips to Latvia

ПІБ, посада / Name, surname, position	Мета візиту / Purpose of the visit	Рік / Year	Тривалість візиту (до 30 днів за рік) / Duration of the visit

Відрядження в Україну / Business trips to Ukraine

Ім'я, прізвище, посада / Name, surname, position	Мета візиту / Purpose of the visit	Рік / Year	Тривалість візиту / Duration of the visit

9. Витрати на реалізацію проєкту для українського партнера, грн / Project implementation costs for Ukrainian partner, UAH

Витрати	Рік 1, UAH	Рік 2, UAH
1. Прямі витрати / Direct costs:		
1.1. Витрати на оплату праці, включаючи податки (макс. 53% від загального обсягу витрат) / Remuneration of the research staff employed in the project, including Compulsory State Social Insurance Contributions		
1.2. Матеріали, необхідні для виконання робіт, крім спекустаткування (10-20% від загального обсягу витрат) / Materials, consumables supplies and similar products		
1.3. Витрати на службові відрядження (згідно з запланованими відрядженнями) (відповідно до Постанови КМУ від 02.02.2011 №98) / Travel expenses (Specify planned business trips):		
2. Непрямі витрати (не більше 30% від загального обсягу витрат) / Indirect costs (up to 30% of the total direct costs of the project)		
Разом*, грн / Total, UAH		

* - розрахункова сума на фінансування проєкту залежить від затвердженого бюджету на відповідний рік і орієнтовно становить 130 тис. грн на рік

10. Чи надавалось раніше по темі проєкту державне фінансування? / Has the topic of the project previously received state funding?	☐ Так / Yes ☐ Ні / No Якщо «так», то вказати роки / If «Yes», indicate the years
Якщо «Так», то вказати на необхідність та відмінність досліджень, які пропонуються / If "Yes", then indicate necessity and differences of proposed project	<i>Describe data of previous project(s)</i> <i>Indicate necessity and differences of proposed research briefly.</i>

Інтелектуальна власність: Кожна сторона несе відповідальність за моніторинг захисту інтелектуальної власності, створеної в межах Проєкту відповідно до міжнародних угод, підписаних Сторонами.

Intellectual property: Each party is responsible for monitoring the protection of the intellectual property created under the Project in accordance with international agreements signed by the Parties.

Українська сторона підтверджує, що дослідження за цією тематикою проєкту не фінансуватимуться з державного бюджету протягом 2023-2024 років в межах іншого/-их конкурсів. У разі отримання фінансування цього проєкту з державного бюджету – заявки на проведення досліджень з цієї тематики не будуть подаватися на інші конкурси протягом періоду реалізації проєкту.

The Ukrainian side confirms that research on this topic of the project will not be funded from the state budget during 2023-2024 within the framework of other call/(-s). In case of receiving funding for this project from the state budget – applications for research on this topic will not be submitted to other calls during the project implementation period.

Ми погоджуємось, що Міністерство освіти і науки України (Міністерство) та Латвійська Рада науки (Рада) буде обробляти персональні дані, що містяться в проєкті, шляхом адміністративної оцінки проєкту та публікуватиме проєкти, затверджені для реалізації на вебсайтах Міністерства та Ради.

We agree that the Ministry of Education and Science of Ukraine (Ministry) and the Latvian Council of Science (LZP) will process personal data contained in the project through the administrative evaluation of the project and the publication of the supported projects on the Ministry's and the LZP's website.

Додатки / Attachments:

a) супровідний лист / a cover letter;

b) лист-підтвердження від латвійського партнера-керівника проєкту / a confirmation letter from the Latvian Team Leader of mutual cooperation in English language (scanned copy of the letter is allowed);

с) акт експертизи на відкрити публікацію матеріалів за темою проєкту / an act of expertise for open publication of project materials;

d) CV українського та латвійського наукових керівників проєкту / CV of Ukrainian and Latvian Team Leader.

Латвійський партнер (LV) / Latvian partner (LV):

Науковий керівник / Principal investigator	 (nocađa / position)
ПІБ / Name and surname	
Дата / Date	<u>dd.mm.2022.</u>
Підпис / Signature	
Керівник установи / Legal representative of the institution	 (nocađa / position)
ПІБ / Name and surname	
Дата / Date	<u>dd.mm.2022.</u>
Підпис / Signature	
Печатка / Stamp	

Український партнер (UA) / Ukrainian Partner (UA):

Науковий керівник / Principal investigator	 (nocađa / position)
ПІБ / Name and surname	
Дата / Date	<u>dd.mm.2022.</u>
Підпис / Signature	
Керівник установи / Legal representative of the institution	 (nocađa / position)
ПІБ / Name and surname	

Дата / Date

dd.mm.2022.

Підпис / Signature

Печатка / Stamp


